Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 13 ta' Novembru 2017
(OR. en)

14191/17

CFSP/PESC 997	**CSDP/PSDC 623**
COPS 352	**CYBER 175**
CIVCOM 219	**DEVGEN 250**
CLIMA 301	**ENER 434**
COAFR 297	**ENV 914**
COEST 303	**FIN 712**
COHAFA 88	**MIGR 216**
COHOM 128	**POLMIL 138**
COMED 7	**PROCIV 97**
CONUN 256	**RELEX 966**
COTER 133	

EŻITU TAL-PROĊEDIMENTI

minn:	Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill
fi:	13 ta' Novembru 2017
lil:	Delegazzjonijiet
Nru. dok. preċ.:	14173/17
Suġġett:	Approċċ Strateġiku għar-Reżiljenza fl-Azzjoni Esterna tal-UE - Konklużjonijiet tal-Kunsill (13 ta' Novembru 2017)

Id-delegazzjonijiet isibu fl-anness il-konklużjonijiet tal-Kunsill dwar l-approċċ strateġiku għar-reżiljenza fl-azzjoni esterna tal-UE, adottati mill-Kunsill fit-3574 laqgħa tiegħu li saret fit-13 ta' Novembru 2017.

ANNESS

APPROĊĊ STRATEĠIKU GĦAR-REŻILJENZA FL-AZZJONI ESTERNA TAL-UE

KONKLUŻJONIJIET TAL-KUNSILL

1. Il-Kunsill jilqa' l-approċċ strateġiku għar-reżiljenza fl-azzjoni esterna tal-UE stabbilit fil-Komunikazzjoni Konġunta mir-Rappreżentant Għoli u l-Kummissjoni[1]. Jistieden lir-Rappreżentant Għoli, lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri biex jagħmlu progress fil-ħidma fuq il-bażi tar-rakkomandazzjonijiet tiegħu u l-għaxar kunsiderazzjonijiet ta' gwida identifikati, u biex jintegrawhom fil-fergħat ta' ħidma kollha rilevanti. Din il-ħidma ser tifforma wieħed mill-pilastri ewlenin tal-implimentazzjoni tal-istrateġija Globali għall-Politika Barranija u ta' Sigurtà tal-Unjoni Ewropea.

2. L-UE impenjat ruħha għal sett trasformattiv ta' miri marbutin mal-iżvilupp, l-ambjent, it-tibdil fil-klima, il-qasam umanitarju, id-drittijiet tal-bniedem, il-politika barranija u l-politika ta' sigurtà. L-approċċ strateġiku għar-reżiljenza għandu l-għan li jiżgura u jsostni l-progress lejn dawn il-miri, fil-kuntest ta' dinja aktar konnessa, kkontestata u kumplessa, filwaqt li jagħraf ir-rwol tal-azzjoni esterna tal-UE fil-kontribut għar-reżiljenza fi ħdan l-Unjoni kif ukoll fil-viċinat immedjat tagħha u lil hinn minnu. B'hekk, permezz ta' ħidma mas-sħab tal-UE, għandha l-għan li:

- issaħħaħ it-tħejjija u l-kapaċità adattiva tal-istati, is-soċjetajiet, il-komunitajiet u l-individwi għal pressjonijiet u xokkijiet politiċi, strutturali, soċjoekonomiċi, ambjentali, marbutin mal-klima, demografiċi, marbutin mas-soċjetà jew marbutin mas-sigurtà;
- tappoġġa l-kapaċità ta' pajjiżi sħab u s-soċjetà ċivili li qed iħabbtu wiċċhom ma' pressjonijiet sinifikanti interni jew esterni, li jibnu, iżommu jew jiksbu mill-ġdid funzjonijiet pubbliċi ewlenin b'rispett sħiħ tad-demokrazija, l-istat tad-dritt, id-drittijiet tal-bniedem u l-libertajiet fundamentali, filwaqt li jitrawmu l-koeżjoni soċjali u politika, u sigurtà, stabbiltà u żvilupp sostenibbli fit-tul u inklużivi;

[1] Komunikazzjoni Konġunta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill: Approċċ strateġiku għar-reżiljenza fl-azzjoni esterna tal-UE. JOIN(2017) 21 final tas-7.6.2017

- tibni fuq il-kapaċità eżistenti tas-soċjetajiet, il-komunitajiet u l-individwi li jimmaniġġaw l-opportunitajiet u r-riskji b'mod paċifiku u stabbli, u li jibnu, iżommu jew jiksbu mill-ġdid l-għajxien tagħhom meta ffaċċati minn pressjonijiet u xokkijiet ripetuti.

3. Fil-qafas tal-approċċ strateġiku għar-reżiljenza tagħha, l-UE ser tiżviluppa approċċ politiku, strutturali, fuq perijodu twil u speċifiku għall-kuntest, li jkun aktar ambizzjuż, għall-indirizzar ta' vulnerabbiltajiet u r-riskji sottostanti fl-ambjent estern tagħha, u għall-fatturi u d-dinamika tal-fraġilità. L-UE u l-Istati Membri tagħha ser irawmu approċċ dinamiku u multidimensjonali għar-reżiljenza f'konformità mal-impenji fil-qafas tal-Kunsens Ewropew għall-Iżvilupp, filwaqt li jagħrfu li l-integrazzjoni tar-reżiljenza fil-politiki nazzjonali u lokali hi primarjament responsabbiltà ta' kull pajjiż. L-UE ser tagħti aktar importanza lill-antiċipazzjoni ta' pressjonijiet u xokkijiet li jkunu ta' xkiel, inkluż billi tagħraf il-vulnerabbiltajiet speċifiċi ta' ċerti gruppi fis-soċjetajiet, lit-tħejjija u lill-prevenzjoni. Ser tindirizza l-għeruq tal-flussi tar-refuġjati, il-migrazzjoni irregolari u ċ-ċaqliq sfurzat, filwaqt li tiżviluppa mekkaniżmi aħjar biex tivvaluta flussi futuri u l-impatt fuq il-pajjiżi ta' transitu u ta' oriġini. Ser tiġi integrata flessibbiltà akbar fil-programmi tal-UE fil-livell tal-pajjiżi u dak reġjonali, li ser ikun meħtieġ li b'mod aħjar jidentifikaw, jibnu fuq u jsaħħu l-fatturi lokali ta' reżiljenza, u jinvolvu rwieħhom fil-livell tal-komunitajiet. Dan l-approċċ ser jirrifletti l-impenn fl-Aġenda 2030 tan-NU għall-Iżvilupp Sostenibbli biex "ħadd ma jitħalla barra", u biex jinbnew istituzzjonijiet effettivi, inklużivi u li jerfgħu r-responsabbiltà tagħhom fil-livelli kollha. Għandu jirrifletti b'mod sħiħ ukoll id-dimensjoni tas-sessi u jiżgura d-drittijiet u s-sehem tan-nisa u l-bniet.

4. L-UE ser tagħmel enfasi akbar fuq l-indirizzar tal-ħtiġijiet li jirriżultaw minn kriżijiet li jdumu, u fuq it-tkissir ta' ċikli ripetuti ta' kriżijiet, filwaqt li tippromwovi r-rispett għad-drittijiet tal-bniedem u l-istat tad-dritt u l-ħarsien tal-liġi internazzjonali. Għal dan il-għan, il-Kunsill ser jaħdem mar-Rappreżentant Għoli u l-Kummissjoni biex tiġi żgurata mobilizzazzjoni aktar effettiva tal-kapaċità politika, diplomatika, tal-prevenzjoni tal-konflitti, tal-medjazzjoni u tal-bini ta' paċi tal-UE u tal-Istati Membri tagħha, flimkien mal-assistenza għall-iżvilupp u umanitarja, filwaqt li jitħarsu l-mandat u l-prinċipji distinti tal-azzjoni umanitarja.

5. Il-politika esterna tal-UE fl-aspetti kollha tagħha għandha rwol dirett x'taqdi fil-kontribut għar-reżiljenza fi ħdan il-fruntieri tal-UE, partikolarment billi ttejjeb l-identifikazzjoni ta' kriżijiet esterni li jolqtu l-interessi tal-Unjoni u s-sigurtà taċ-ċittadini tagħha, u r-rispons għalihom. F'dan il-kuntest, il-Kunsill jistieden lir-Rappreżentant Għoli u lill-Kummissjoni biex jidentifikaw u jsaħħu r-rabtiet bejn il-politika esterna tal-UE, inkluż il-PSDK, u l-Aġenda Ewropea dwar is-Sigurtà fil-ħarsien tal-valuri u l-interessi tal-UE. L-UE ser tkompli twettaq ukoll il-ħidma tagħha fil-ġlieda kontra theddid ibridu, fiċ-ċibersigurtà, fil-komunikazzjoni strateġika, fil-prevenzjoni u l-ġlieda kontra t-terroriżmu u l-estremiżmu vjolenti, u fit-tisħiħ tas-sigurtà tal-infrastruttura kritika. It-tisħiħ tar-reżiljenza tas-sħab tal-UE fil-viċinat immedjat u lil hinn minnu hu ta' importanza partikolari. Il-Kunsill jinkoraġġixxi lir-Rappreżentant Għoli u lill-Kummissjoni biex jimxu 'l quddiem fl-implimentazzjoni tal-eżami tal-Politika Ewropea tal-Viċinat, inkluż id-dimensjoni ta' sigurtà tagħha. Il-Kunsill ifakkar ukoll fl-importanza li jiġi żgurat finanzjament adegwat, inkluż il-possibbiltà fi żmien xieraq ta' strument iddedikat b'ambitu ġeografiku flessibbli, biex jiġu appoġġati r-riforma u l-bini ta' kapaċitajiet tas-settur tas-sigurtà fil-pajjiżi sħab, kif stipulat fil-konklużjonijiet tiegħu tat-18 ta' Mejju 2017 dwar is-sigurtà u d-difiża fil-kuntest tal-Istrateġija Globali tal-UE. Filwaqt li tirrispetta l-awtonomija tal-proċess ta' teħid tad-deċiżjonijiet tal-UE, l-UE ser issaħħaħ ukoll il-kooperazzjoni fuq ir-reżiljenza mas-sistema tan-NU u man-NATO, kif ukoll l-OSKE u organizzazzjonijiet reġjonali rilevanti oħrajn, partikolarment fl-Afrika.

6. Il-Kunsill ifakkar fl-importanza tar-reżiljenza fil-ħidma li qed issir fuq l-operazzjonalizzazzjoni tar-rabta bejn l-aspett umanitarju u l-iżvilupp, li issa għandha tiġi introdotta gradwalment f'konformità mal-Konklużjonijiet tal-Kunsill f'Mejju, billi tibda minn għadd ta' pajjiżi pilota. Il-Kunsill jilqa' l-ħidma li qed issir bħalissa fuq l-approċċ integrat għal konflitti u kriżijiet vjolenti, li għandu l-għan li jsaħħaħ l-isforzi tal-UE biex tipprevjeni u ssolvi konflitti u biex trawwem paċi dejjiema, u li ser iħaddan dimensjoni b'saħħitha ta' reżiljenza.

7. Sabiex jiżdied l-impatt tal-azzjoni esterna tal-UE, il-Kunsill jistieden lir-Rappreżentant Għoli, lill-Kummissjoni, u lill-Istati Membri jimxu 'l quddiem fil-ħidma fuq l-erba' elementi ewlenin kif stabbiliti fil-Komunikazzjoni Konġunta:

- **it-titjib tal-analiżi kondiviża tar-riskju fil-livell tal-pajjiżi u dak reġjonali**, sabiex din issawwar l-istrateġija, id-djalogu politiku, il-programmazzjoni tal-appoġġ għall-iżvilupp, u l-għoti ta' assistenza umanitarja. Dan għandu jinkludi s-simplifikazzjoni tal-proċessi attwali ta' valutazzjoni, bil-għan li tinħoloq valutazzjoni unika u konċiża tal-pajjiżi li tintegra b'mod aktar sistematiku u dinamiku tagħrif min-netwerk diplomatiku tal-UE, l-Istati Membri, il-missjonijiet u l-operazzjonijiet tal-PSDK, l-aġenziji speċjalizzati u servizzi oħrajn u, fejn xieraq, l-atturi umanitarji u tal-iżvilupp, bil-kunsiderazzjoni mistħoqqa tal-mandati rispettivi tagħhom;

- **monitoraġġ aktar dinamiku ta' pressjonijiet esterni** li jistgħu joħolqu riskju li jfixklu b'mod sinifikanti l-proċess ta' żvilupp jew is-sigurtà ta' pajjiż sieħeb, jew li jista' jkollhom konsegwenzi sinifikanti għar-reżiljenza tal-Unjoni. Dan għandu jitfassal biex jiġi żgurat li s-sinjali bikrin ta' tħassib jissarrfu f'azzjoni preventiva bikrija, u reazzjoni politika u operazzjonali aktar effettiva min-naħa tal-UE. Il-pjanijiet għal analiżi tal-orizzont minn tliet sa sitt xhur għandhom ikomplu jiġu żviluppati b'rabta ma' dan. Is-Sistema ta' Twissija Bikrija tal-UE għall-Konflitti għandha tiġi żviluppata aktar sabiex tintegra indikaturi xierqa ta' reżiljenza;

- **l-integrazzjoni tal-approċċ ta' reżiljenza fil-programmazzjoni attwali tal-UE** kemm ikun possibbli u xieraq fil-qafas tal-istrumenti eżistenti, **u fir-riflessjonijiet dwar il-finanzjament futur tal-azzjoni esterna tal-UE**;

- **l-iżvilupp ta' politika u prattika internazzjonali dwar ir-reżiljenza**, permezz ta' djalogu politiku, djalogu politiku settorjali u politika esterna ta' investiment, kif ukoll billi jiġu involuti s-soċjetà ċivili u atturi oħra tal-iżvilupp fil-livelli kollha. Għandhom jiġu żviluppati kooperazzjoni aktar mill-qrib u l-qsim tal-aħjar prattika ma' sħab multilaterali, fosthom is-sistema tan-NU, il-Bank Dinji, l-OECD, il-BERŻ, u organizzazzjonijiet reġjonali u sottoreġjonali.

8. Il-Kunsill ser jissorvelja u jivvaluta l-progress tal-elementi ta' dawn il-konklużjonijiet, u jerġa' lura għall-kwistjoni kif xieraq.

Għaxar kunsiderazzjonijiet li jiggwidaw approċċ strateġiku għar-reżiljenza

Jistgħu jiġu identifikati l-kunsiderazzjonijiet ta' hawn taħt, li jiggwidaw approċċ effettiv u strateġiku għar-reżiljenza:

1. **It-tisħiħ tar-reżiljenza huwa mezz u mhux għan aħħari.** L-approċċ tal-UE għar-reżiljenza jirrigwarda l-bini fuq pedamenti istituzzjonali u soċjali b'saħħithom fil-pajjiżi sħab sabiex jinkisbu l-għanijiet fit-tul fl-iżvilupp sostenibbli u s-sigurtà. Jirrigwarda l-iżgurar tal-progress lejn dawn l-għanijiet billi jiġu indirizzati l-vulnerabbiltajiet u r-riskji strutturali sottostanti. Huwa jirrikonoxxi li l-iżvilupp, u l-progress lejn id-demokrazija, il-paċi u s-sigurtà, mhuwiex proċess lineari, u li l-approċċi settorjali, waħedhom, mhumiex dejjem biżżejjed biex jiġu żgurati riżultati sostenibbli.

2. **Jekk nifhmu l-fatturi tar-reżiljenza f'kuntest partikolari, dan jista' jgħinna nippjanaw kontra pressjonijiet u kontinġenzi b'mod iżjed effettiv**. Biex isir dan jeħtieġ li nifhmu tajjeb ir-rabtiet bejn il-partijiet differenti ta' sistemi kumplessi li jirregolaw u jsostnu l-Istati, is-soċjetajiet u l-komunitajiet, kif ukoll ta' kif jirreaġixxu meta jikkonfrontaw xokkijiet għal għarrieda jew għall-pressjonijiet rikorrenti jew dawk fit-tul.

3. **Ir-reżiljenza hija speċifika għall-kuntest, u teħtieġ approċċi mfassla apposta.** Għalkemm hemm għadd ta' karatteristiċi komuni ta' sistemi reżiljenti, ser ikun f'idejn il-professjonisti u l-atturi lokali biex jiżviluppaw definizzjonijiet ta' ħidma speċifiċi għall-kuntest. L-irwol tal-UE u ta' atturi esterni oħra hu li jagħtu appoġġ lil dan il-proċess u li jrawmu soċjetajiet aktar kapaċi li jidentifikaw u jsolvu l-problemi tagħhom stess. Dan jeħtieġ li dawk li jfasslu l-politika u s-sħab fl-iżvilupp jadottaw approċċ fit-tul li jittollera l-adattabilità meħtieġa hekk kif l-approċċi jiġu ttestjati u mirquma.

4. **L-identifikazzjoni u l-bini fuq sorsi ta' reżistenza eżistenti li huma pożittivi hija importanti daqs ir-rintraċċar tal-vulnerabilitajiet u r-reazzjoni għalihom**. Fatturi bħal dawn jistgħu jieħdu l-forma ta' governanza demokratika u tajba istituzzjonalizzata jew informali, jew sistemi ġudizzjarji, istituzzjonijiet u organizzazzjonijiet mhux statali, ankrati fin-normi kulturali u l-prattiki jew soluzzjonijiet ad hoc xprunati mill-komunità li jikkomplementaw il-kapaċitajiet statali jew li jikkumpensaw għan-nuqqas tagħhom. **Ir-reżiljenza għandha tiġi indirizzata fuq livelli multipli – l-Istat, is-soċjetà u l-komunità**. Il-gvernijiet lokali u s-soċjetà ċivili ħafna drabi huma l-bażi li fuqha r-reżiljenza tista' trabbi l-għeruq u tikber fil-livell komunitarju. In-nisa għandhom rwol speċifiku u essenzjali li għandu jiġi rikonoxxut u tittieħed azzjoni fuqu, filwaqt li jiġu indirizzati l-kawżi strutturali tal-inugwaljanza bejn is-sessi.

5. **Ir-reżiljenza tirrigwarda t-trasformazzjoni mhux il-preservazzjoni tal-istatus quo.** Jekk ir-reżiljenza tirrigwarda s-sostenn tal-identità u l-kapaċitajiet ċentrali tal-Istati, tas-soċjetajiet u tal-komunitajiet fil-konfront ta' pressjonijiet perturbanti, hija tirrigwarda wkoll li tiġi żgurata l-abbiltà tagħhom li jadattaw u jirriformaw sabiex iwieġbu għal ħtiġijiet ġodda. L-isfruttar tad-dimensjoni trasformattiva tar-reżiljenza hija essenzjali.

6. **Ir-reżiljenza teħtieġ approċċ politiku.** Il-gvernijiet għandhom ir-responsabbiltà primarja li jwieġbu għall-ħtiġijiet tal-popolazzjonijiet tagħhom, u l-assistenza internazzjonali ma għandhiex tissostitwixxi r-responsabbiltà lokali u l-azzjoni politika. Il-pajjiżi kollha impenjaw ruħhom favur l-Għanijiet ta' Żvilupp Sostenibbli, li jinkludu referenzi speċifiċi biex tissaħħaħ ir-reżiljenza. Għalhekk ir-responsabilità primarja għall-integrazzjoni tar-reżiljenza f'oqfsa ta' politika nazzjonali u lokali hija f'idejn kull pajjiż. Madankollu, l-UE u l-Istati Membri tagħha jistgħu jappoġġaw it-tisħiħ tar-reżiljenza billi jintegrawha fid-djalogu politiku tagħhom, inkluż fl-ogħla livell.

7. **Ir-reżiljenza teħtieġ programmazzjoni bbażata fuq ir-riskji**. L-azzjoni biex jiġu indirizzati l-kawżi diversi sottostanti tal-fraġilità għandhom ikunu akkumpanjati b'miżuri ta' ġestjoni tar-riskju biex il-popolazzjonijiet ikunu protetti minn xokkijiet u pressjonijiet, l-impatt tagħhom jiġi limitat permezz ta' reazzjoni bikrija u tingħata assistenza lill-irkupru rapidu.

8. Mhux dejjem ser ikun possibbli li l-pressjonijiet sostnuti jiġu indirizzati fil-punt tal-oriġini tagħhom, jew li jiġu evitati l-konsegwenzi ta' kriżi għal għarrieda. Iżda l-indirizzar tal-problemi fil-punt ta' falliment huwa kostuż b'mod sproporzjonat. Dan ifisser li **l-flessibilità u adattabilità għall-bidla hemm bżonn li jinbnew fid-disinn tal-programm mill-bidu nett**. Dan ifisser ukoll li ssir riflessjoni dwar kif it-tisħiħ jew id-dgħufija ta' parti mis-sistema jistgħu joħolqu stress fuq parti oħra.

9. **Jeħtieġ li t-twissija bikrija tkun marbuta ma' azzjoni bikrija.** Mhux possibbli li jiġu evitati r-riskji kollha, għalhekk sabiex approċċ lejn ir-reżiljenza jkun effettiv jeħtieġ li dawk li jieħdu d-deċiżjonijiet ikunu kapaċi jidentifikaw u jevalwaw il-pressjonijiet f'terminu twil, medju u qasir, u jieħdu azzjoni bikrija. Dan ifisser illi stima kompluta għandha tkun marbuta mal-proċessi xierqa ta' teħid ta' deċiżjonijiet. Din mhijiex biss kwistjoni ta' xokkijiet (bħal fil-każ ta' diżastri naturali, kunflitti bejn l-Istati jew kriżijiet ekonomiċi), iżda wkoll dwar kriżijiet li jevolvu bil-mod, pressjonijiet rikorrenti, jew pressjonijiet li jakkumulaw fit-tul li jistgħu jaslu f'punt fejn il-bilanċ ixaqleb (degradazzjoni demografika u ambjentali, tibdil fil-klima, pressjonijiet ta' migrazzjoni u pressjonijiet kroniċi oħra).

10. **Il-punt tat-tluq fuq livell operattiv huwa analiżi usa' tal-forzi, il-vulnerabbiltajiet u l-pressjonijiet.** L-Istati u s-soċjetajiet huma mibnija madwar interdipendenzi kumplessi bejn l-atturi politiċi u ta' sigurtà, is-settur privat, is-soċjetà ċivili, il-komunitajiet u l-individwi. Approċċi ta' politika settorjali tradizzjonali ma jistgħux jidentifikaw il-vulnerabbiltajiet kollha, l-interkonnessjonijiet bejniethom, jew jantiċipaw kif is-sistema kumplessivament twieġeb meta tkun taħt pressjoni, inklużi l-konsegwenzi possibbli fuq Stati oħra. Dan ifisser li għal kull eżitu, ir-riskju – u l-kapaċità ta' adattament – jeħtieġ jiġi analizzat fuq livelli multipli, b'mod partikolari fil-punti fejn fattur wieħed ta' reżiljenza, jew sett wieħed ta' atturi jkun dipendenti fuq ir-reżiljenza ta' oħrajn, jew fejn ir-relazzjonijiet tal-poter bejn il-livelli differenti tas-soċjetà jkollhom rwol importanti. Tipikament dan ser ifisser approċċ kontra "l-perikli kollha", li jgħaqqdu flimkien l-analiżi fil-livell reġjonali, statali, organizzattiva, komunitarja u fil-livell individwali.